

زبان عربی

** عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- «لَا عَلِمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا»:

- (۱) هیچ علمی نداریم، جز آنچه به ما یاد دادی!
(۲) برای ما هیچ دانشی نیست، جز آنچه از تو یاد گرفته‌ایم!
(۳) هیچ علمی نداریم، مگر این که به ما بیاموزی!
(۴) ما علمی نداریم، جز آنچه به ما آموزش داده‌ای!

۲- «عَطَلَتِ السَّيَّارَةَ فَاضْطَرْنَا أَنْ نَجْرَّهَا بِالْجَرَّارَةِ وَ نَأْخُذَهَا إِلَى مَوْقِفِ تَصْلِيحِ السَّيَّارَاتِ عَاجِلِينَ»:

- (۱) اتومبیل خراب شد، پس ما ناچار شده بودیم که آن را با تراکتور بکشیم تا با عجله به تعمیرگاه ماشین برده شود!
(۲) بعد از خراب شدن اتومبیل، ناچار شدیم که با عجله تراکتور آن را کشیده و به تعمیرگاه اتومبیل‌ها برسانیم!
(۳) ماشین ما خراب شد و ما را مجبور کرد که با عجله آن را با تراکتور به تعمیرگاه خودرو بکشانیم!
(۴) ماشین خراب شد، پس ما را مجبور کرد که آن را با تراکتور بکشیم و با عجله به تعمیرگاه خودرو ببریم!

۳- «لِبَعْضِ الْأَسْمَاكِ خَاصَّةً أَسْمَاكِ الزَّبِينَةِ هَوَاةٌ مَعْجَبُونَ بِهَا لَكِنْ قَدْ تَصَعَّبَ عَلَيْهِمْ تَغْذِيَتُهَا، لِأَنَّهَا تَأْكُلُ الْفَرَائِسَ حَيْثُ»:

- (۱) بعضی از ماهی‌های زینتی، طرفداران خاص خود را دارند که شیفته آن‌ها می‌باشند، اما تغذیه آن‌ها برایشان سخت است، زیرا طعمه‌های زنده را می‌خورند!
(۲) برخی از ماهیان به ویژه ماهی‌های زینتی، طرفدارانی دارند که شیفته آن‌ها هستند، اما گاهی غذا دادن به آن‌ها برایشان دشوار می‌شود، زیرا طعمه‌ها را زنده می‌خورند!
(۳) برای بعضی از ماهیان، مخصوصاً ماهی‌های زینتی طرفدارانی مخصوص به خود است، اما چون ماهی‌ها شکارهای زنده را می‌خورند، غذا دادن به آن‌ها دشوار است!
(۴) بعضی ماهی‌ها، مخصوصاً ماهیان زینتی طرفدارانشان شیفته آن‌ها هستند، اما غذا دادن به آن‌ها سخت می‌گردد، چون که گاهی طعمه‌های زنده می‌خورند!

۴- «كَانَتِ الْقَرَابِيبُ تَقَدِّمُ مَاضِياً لِكَسْبِ رِضَا الْأَلْهَةِ وَ هَذِهِ كَانَتْ مِنَ الشَّعَائِرِ الْخُرَافِيَّةِ لِتَجَنُّبِ شَرِّهَا»:

- (۱) قربانیانی در گذشته تقدیم می‌شدند تا خشنودی خدایان خود را کسب کنند، و این یکی از مراسم خرافاتی بود تا از شر آن‌ها دور شوند!
(۲) برای به دست آوردن رضایت خدایان، قربانیان تقدیم می‌شدند و این یک مراسم خرافاتی، برای اجتناب از شر آن‌ها بوده است!
(۳) در گذشته، قربانی‌ها برای کسب رضایت خدایان تقدیم می‌شدند و این از مراسم خرافاتی برای دوری از شر آن‌ها بود!
(۴) تقدیم قربانیان در گذشته، برای به دست آوردن رضایت خدایان و از مراسم خرافاتی برای دوری از شر آن‌ها بوده است!

۵- «حِينَمَا أَشَاهِدُ الْحَجَّاجَ يَذْهَبُونَ إِلَى الْحَجِّ وَ هُمْ مُشْتَاقُونَ تَمَرٌ فِي نَفْسِي ذِكْرِيَانِي مَتَحَسِّراً!»:

- (۱) وقتی می‌بینم که حاجیان مشتاقانه به سفر حج می‌روند خاطرات را درونم با حسرت مرور می‌کنم!
(۲) هنگامی که می‌دیدم حج‌گزاران به حج می‌رفتند، درحالی که آن‌ها مشتاق بودند خاطرات با حسرت در درونم گذر می‌کردند!
(۳) زمانی که حج‌گزاران را مشاهده می‌کردم که به حج می‌روند و آن‌ها مشتاق هستند در درونم خاطراتم با حسرت مرور می‌شوند!
(۴) وقتی که حاجیان را می‌بینم که به حج می‌روند درحالی که آن‌ها مشتاق هستند خاطراتم با حسرت در درون من گذر می‌کنند!

۶- «لَا تَأْكُلِ الطَّعَامَ مُسْتَعْجِلاً وَ أَنْتَ وَاقِفٌ فَيُمْكِنُ أَنْ تُصَابَ بِأَمْرَاضٍ لَنْ تُعَالِجَ بِسَهُولَةٍ!»:

- (۱) غذا را با عجله نخور وقتی که می‌ایستی، پس امکان دارد بیماری برایت رخ دهد که به سادگی نتوانی درمانش کنی!
(۲) غذا را با عجله نخور، درحالی که تو ایستاده‌ای، پس ممکن است که تو را به بیماری‌ای دچار کند، که به سادگی درمان نخواهی شد!
(۳) درحالی که ایستاده‌ای، غذا را با عجله نخور، چه امکان دارد به بیماری‌هایی دچار شوی که به سادگی معالجه نخواهد شد!
(۴) با عجله غذایت را نخور، آن‌گاه که ایستادی، پس امکان دچار شدن به بیماری وجود دارد و به سادگی درمان نخواهد شد!

۷- «بُعِثَ الْأَنْبِيَاءُ الْإِلَهِيِّونَ لِيَعْرِفُوا النَّاسَ عَلَى الدِّينِ الْإِسْلَامِيِّ حَتَّى يَهْتَدُوا إِلَى السَّبِيلِ الصَّحِيحِ!»:

- (۱) انبیاء الهی مبعوث شدند تا مردم با دین اسلام آشنا شوند تا آن‌ها را به راه درست هدایت کنند!
(۲) پیامبران الهی مبعوث شدند تا مردم را با دین اسلام آشنا کنند تا آن‌ها به راست صحیح رهنمون شوند!
(۳) مبعوث شدن پیامبران خدا برای معرفی دین اسلام به مردم و هدایت آن‌ها به راه درست بوده است!
(۴) پیامبران الهی فرستاده شدند تا دین اسلام را به مردم معرفی کنند و به راه صحیح هدایت کنند!

۸- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- (۱) تدلنا هذه النقوش على أن الناس كانت لهم شعائر خرافية: این نقش و نگاره‌ها، دلالت بر این دارد که مردم مراسم خرافاتی داشته‌اند!
(۲) هناك بعض الناس يفتخرون بأنسابهم جاهلين: برخی از مردم در آن‌جا، درحالی که نادان هستند، به نسب خویش افتخار می‌کنند!
(۳) ليتك تغتنم الفرصة، فإضاعة الفرصة غصة: ای کاش فرصت را غنیمت می‌شمردی، پس از دست دادن فرصت اندوه است!
(۴) لا إنسان أكثر إيماناً من الأولياء الإلهيين، ليتنا نتعلم سيرتهم: هیچ انسانی باایمان‌تر از اولیای الهی نیست، ای کاش راه و روش آن‌ها را بیاموزیم!

۹- عَيْنُ الْخَطَأِ:

- (۱) عندما كسّر إبراهيم الأصنامَ عَلَّقَ الْفَأْسَ عَلَى كَنَفِيهِ: وقتی ابراهیم بت‌ها را شکست، تیر را بر شانه‌هایش آویخت!
(۲) وَلْتَذَكَّرْ مَثَلًا نَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ الَّذِي حَاوَلَ لِهْدَايَةِ قَوْمِهِ: و باید مثلاً پیامبران ابراهیم (ع) را یاد کنیم که برای هدایت قومش تلاش کرد!
(۳) عندما رجع الناس إلى المعبدِ وَجَدُوا أَصْنَامَهُمْ مَكْسُورَةً: هنگامی که مردم به معبد بازگشتند، بت‌های شکسته خود را یافتند!
(۴) قَدَفَ الْكَفَّارَ إِبْرَاهِيمَ (ع) فِي النَّارِ لَكِنَّ اللَّهَ أَنْقَذَهُ مِنْهَا: کافران، ابراهیم (ع) را در آتش انداختند، اما الله او را از آن نجات داد!

١٠- «وقتی در مسابقه تیم مدرسه ما پیروز شد، تماشاچیان را خوشحال دیدم!»:

(١) عندما انتصر فريقنا في المباراة المدرسية شاهدت المتفرجين المسرورين!

(٢) حينما غلب في المباراة فريق مدرستنا شاهدت المتفرجين فرحين!

(٣) عندما فاز في المباراة فريق مدرستنا رأيت المتفرجين فرحين!

(٤) إذا حصل فريقنا في المباراة على النصر رأيت المتفرجين المسرورين!

※ اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنَاسِبُ النَّصَّ

«لكلِّ الشُّعُوبِ صفات و مواصفات لا نجدها في غيرها من الشُّعُوبِ كما أنَّ النَّاسَ كلَّهم مختلفون في صفاتهم. البعض منهم عندما يصابون بمشكلة أو مرضٍ، يقاومون دون أن يستسلموا لكنَّ البعض منهم يتغيرون بسرعة و يشعرون بالضعف و الهون في المواجهة أمام المشاكل. النَّاسُ في هذه الحالة كالمعادن، و منها كالذهب ثمين (بارزش) و منها الرِّخِيس، فالمعادن النَّفِيسَة لا تتغيَّر بسرعة عندما تتعرَّض للرطوبة أو الحرارة لكن النَّوع الرِّخِيس منها، تتبدَّل عندما تتعرَّض للرطوبة. و نحن نستطيع في هذه الحالات أن نعرف قيمة الأشخاص، إن كانوا صابرين دون أن يصابوا بالضعف فهم يعدون كالمعادن الثمينة لكن عندما يستسلمون لها فلا قيمة لها. إذن فلا بدَّ أن نعرف، لا يتقدَّم شعبٌ من بين شعوب الأرض، إلَّا أن يحاولوا و يسعوا دووبين (با پشتكار) للوصول إلى أهدافهم.»

١١- عَيِّنِ الخَطَأَ:

(١) صفات الناس الرخيصة ليست للصابرين!

(٢) تختلف قيمة الناس أمام الصفات المختلفة!

(٣) يُعرف الناس من تقلباتهم المختلفة!

(٤) الرطوبة و الحرارة من صفات المعادن الرخيصة!

١٢- عَيِّنِ الصحيح حسب النص:

(١) المعادن النفيسة كالأصدقاء المتبدلون!

(٢) المعادن الرخيصة لا تتغير في طول الزمن!

(٣) الإنسان المستسلم لا تقدَّر قيمته!

(٤) الاستسلام للتقلبات ليس للصابرين!

١٣- «متى نستطيع أن نعرف الناس؟» عندما يتعرَّضون عَيِّنِ الخَطَأَ حسب النص:

(١) للعواصف و التقلبات الجوية!

(٢) المصائب و ما يقتضى الاستحكام!

(٣) لما يدخله في ما يهربون الناس منه!

(٤) لما ليس عليه أن يستسلم!

١٤- عَيِّنِ ما لا يناسب النص:

(١) دواء الدهر الصبر عليه!

(٢) الصبر حيلة من لا حيلة له!

(٣) إن الصبر يأتي على قدر المصيبة!

(٤) الصبر لا يأتي إلَّا عند المذلة!

※ عَيِّنِ الخَطَأَ في الإعراب و التحليل الصرْفِي

١٥- «يتغيرون»:

(١) من الأفعال المضارعة - له حرفان زائدان - لا يأخذ المفعول / فعل و له فاعل

(٢) مضارعه «غَيَّرُوا» - من باب تفعل - مادته «غ ي ر» / فعل و مع فاعله جملة فعلية

(٣) للغائبين - مزيد ثلاثي «مصدره: تغيَّر» على وزن «تفعل» / فعل و له فاعل

(٤) فعل مضارع - للغائبين - معلوم / فعل و الجملة فعلية

١٦- «تتعرَّض»:

(١) فعل مضارع - للمخاطب - معلوم / فعل و له فاعل

(٢) مزيد ثلاثي - مصدره «تعرَّض» - لا يأخذ المفعول / مع فاعله جملة فعلية

(٣) ماضيه «تعرَّضت» - له حرفان زائدان - مادته «ع ر ض» / فعل و الجملة فعلية

(٤) من الأفعال المضارعة - لازم - للغائبة / فعل و الجملة فعلية

١٧- «دووبين»:

(١) جمع سالم للمذكر - مادته «د أ ب» / حال

(٢) له ثلاثة حروف أصلية - نكرة / حال

(٣) جمع تكسير - نكرة / حال

(٤) جمع - مذكر - على وزن «فعلول» / حال

١٨- عَيِّنِ الخَطَأَ في ضبط حركات الكلمات:

(١) إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ!

(٢) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوعٌ!

(٣) قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي!

(٤) اعلموا أن هُوَاةَ أَسْمَاكِ الزَّيْنَةِ مُعْجِبُونَ بِهَذِهِ السَّمَكَةِ الْعَجِيبَةِ!

** عَيِّنِ المناسب للجواب عن الأسئلة التالية رقم

١٩- عَيِّنِ الخَطَأَ عَنِ الأَغْرَاضِ للحروف المشبَّهة بالفعل:

- (١) نحنُ سافرنا إلى مُحافظَة يَزِدُ و لِيَكُنْ أختي المريض ما جاءَ معنا: «لِرَفْعِ الإِبْهَامِ عَمَّا قَبْلَهُ»
- (٢) إِنَّ هَوْلَاءَ الشَّبَابِ بدؤوا يتهاَمسونَ في زاويةٍ مِنَ الصَّالَةِ: لتَأَكِيدِ الجِمةَ «يُؤَكِّدُ الجِمةَ بِأَجْمَعِهَا»
- (٣) قَالَ التَّلْمِيذُ في نَفْسِهِ: يَا لِيَتَنَى أَنجحَ في الامتحانات: للرجاءِ «يرجو التَّلْمِيذُ بالنَّجَاحِ في الامتحانات»
- (٤) كَأَنَّ هَذَا المُشْتَرَى مُتَرَدِّدٌ في شِراءِ العَصَاةِ الفِرَنسِيَّةِ: «لِلشَّكِّ وَ التَّرْدِيدِ»

٢٠- عَيِّنِ ما فِيهِ نَفْيٌ عَنِ الشَّيْءِ نَفْيًا كَامِلًا:

- (١) عَلَيْكَ أَلَّا تَهِنَ في أداءِ فرائضِ يتوقَّعُ اللهُ مِنَ عِبَادِهِ الاتِّزامَ بِهَا!
- (٢) هَلْ تُسَاعِدُ هَذَا الرَّجُلَ؟ لا هُوَ مُتَكَبِّرٌ يُعَامِلُ الأَخرينَ بِالخَشُونَةِ!
- (٣) أُخِي مِنَ المُتَوَكِّلِينَ عَلَى اللهِ وَ هُوَ لا يَحْزَنُ بَعْدَ الوُقُوعِ فِي المَصائبِ!
- (٤) انْفَجَرَتْ إِحْدَى إِطاراتِ سيارَتِي العَالِيَةِ وَ لا إِطارَ إِحْياطِيَّ عِنْدِي!

٢١- عَيِّنِ حَرْفًا مِنَ الحروفِ المشبَّهةِ بالفعلِ جاءَ لِلتَّشْبِيهِ:

- (١) المُؤْمِنُ كالجبلِ الرَّاسِخِ لا تُحَرِّكُهُ العواصِفُ!
- (٢) قَدْ شَبَّهَ العالِمُ بِمِصباحِ يُنِيرُ المُجْتَمِعَ بِعِلْمِهِ النَّافِعِ!
- (٣) كَأَنَّ الكَتَبَ أَطعمَةٌ تَتَغَدَّى مِنْهَا الأَفْكارُ السَّليمةُ!
- (٤) لَعَلَّ شَبابَ مُجْتَمَعِنَا يَلْتَزِمُونَ بِاحْتِرامِ الأَفْضَلِ!

٢٢- عَيِّنِ الخَطَأَ عَنِ نَوْعِ «لا»:

- (١) لا سَعادةَ لِإنسانٍ يَنْسِي ذِكرَ رَبِّهِ المُقْتَدِرِ: «النَّافِيَةُ لِلجِنْسِ»
- (٢) لا يَضْحَكُ المَرءُ العاقلُ بِصوتِ عالٍ: «النَّاهِيَةُ»
- (٣) عَلَيْكَ أَلَّا تَبْأَسَ مِنَ رَحمةِ اللهِ وَ فَضْلِهِ: «النَّاهِيَةُ»
- (٤) لا شَكَّ لِلْمُؤْمِنِ الَّذِي يَتَوَكَّلُ عَلَى اللهِ دائِمًا: «النَّافِيَةُ لِلجِنْسِ»

٢٣- عَيِّنِ «مُسْتَعِينًا» يَكُونُ حَالًا:

- (١) كُنْ مُسْتَعِينًا بِالصَّبْرِ حَتَّى تَتَحَمَّلَ المَشاكِلَ بِسَهولَةٍ!
- (٢) قُمْتُ بِحَلِّ تمارينِ الهندسةِ الصَّعبةِ مُسْتَعِينًا بِأَخِي!
- (٣) شاهَدْتُ ولِدًا مُسْتَعِينًا بِوالِدِهِ الرَّحِيمِ في شِدادِ الدَّهْرِ!
- (٤) إلهي اجْعَلْ بِنِيِّ مُسْتَعِينًا بِكَ عِنْدَ مِواجِهَةِ الصَّعوباتِ!

٢٤- عَيِّنِ عِبارَةَ ما جاءَ فِيها الحالُ:

- (١) دَخَلَ الأعداءُ الكافِرونَ هَذِهِ البُلدانَ العَرَبِيَّةَ غاصِبِينَ!
- (٢) وَقَفَ الشَّبابُ المُؤْمِنونَ لِأداءِ صِلاةِ الفِجرِ خاشِعِينَ!
- (٣) عَلَيَّ مِنَ أَصْدِقاءِ الأَوْفِياءِ وَ هُوَ يَشْرِبُ الشَّايَ بارِدًا!
- (٤) شاهَدْتُ في وَجهِ أُختِي العَزيزَةِ فَرَحًا فَتاكَدْتُ مِنَ نِجاحِها!

٢٥- عَيِّنِ الحالَ جِملَةً:

- (١) إِنَّ أَحَبَّتِي يُساعِدونَ الضَّعفاءَ وَ لا يَكذِبونَ عَلَى الأَخرينَ!
- (٢) مَنْ يَخْدُمُ الفِقاءَ دونَ مَنَّةٍ فَهُوَ يُعَدُّ مِنَ الصَّالِحِينَ عِنْدَ اللهِ!
- (٣) نَحْنُ مُسْتَعِينونَ بِرَبِّنا في الحِياةِ وَ صابِرونَ عِنْدَ المَصائبِ!
- (٤) المَعْلَمُ المُشْفِقُ يَتكلَّمُ عَنِ الصِّراطِ المُسْتَقِيمِ وَ هُوَ يَرشِدنا إِلَيْهِ!